



инструкция пользователя

**LESSAR**  
климатическое оборудование

системы кондиционирования  
с е р и я **PROF**



**канальные фанкойлы**  
**LSF-...DG22**

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ</b>	<b>3</b>
При установке	3
Во время эксплуатации	3
При обслуживании	4
<b>ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ</b>	<b>4</b>
Проверка перед пуском	4
Оптимальная работа	4
Правила электробезопасности	5
<b>СПЕЦИФИКАЦИЯ</b>	<b>6</b>
<b>СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ФАНКОЙЛА</b>	<b>7</b>
<b>ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕРМОСТАТА LZ-FBPW2 (ОПЦИЯ)</b>	<b>7</b>
Спецификация	7
Установка	8
Использование термостата	9
Электрическая схема	9
<b>ПЕРЕРЫВ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ</b>	<b>9</b>
<b>УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ</b>	<b>9</b>
Очистка фанкойла	9
Очистка воздушного фильтра	9

## **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ И НАНЕСЕНИЯ УЩЕРБА ДРУГИМ ЛЮДЯМ И ИМУЩЕСТВУ, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ИНСТРУКЦИИ.

ДАННОЕ ОБОРУДОВАНИЕ НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕНО ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МАЛЕНЬКИМИ ДЕТЬМИ И ЛЮДЬМИ С ОГРАНИЧЕННОЙ ПОДВИЖНОСТЬЮ, НАХОДЯЩИМИСЯ БЕЗ НАДЛЕЖАЩЕГО ПРИСМОТРА.

### **ПРИ УСТАНОВКЕ**

Монтаж, перемещение и ремонт данного оборудования должны проводиться специалистами, имеющими соответствующую подготовку и квалификацию, а также соответствующие лицензии и сертификаты для выполнения данных видов работ. Неправильное выполнение монтажа, демонтажа, перемещение и ремонта оборудования может привести к возгоранию, поражению электротоком, нанесению травмы или ущерба, вследствие падения оборудования, утечки жидкости и т.п.

Поверхность, на которую устанавливается и крепится оборудование, а также крепление оборудования должно быть рассчитано на вес оборудования.

Используйте силовые и сигнальные кабели необходимого сечения согласно спецификации оборудования, требованиям инструкции, а также государственным правилам и стандартам. Не используйте удлинители или промежуточные соединения в силовом кабеле. Не подключайте несколько единиц оборудования к одному источнику питания. Не модернизируйте силовую кабель. Если произошло повреждение силового кабеля или вилки, необходимо обратиться в сервисную службу для замены.

Предохранитель или автомат токовой защиты должен соответствовать мощности оборудования. Оборудование должно иметь надёжное заземление. Неправильное заземление может привести к поражению электрическим током. Источник питания должен иметь защиту от утечки тока. Отсутствие защиты от утечки тока может привести к поражению электротоком.

Не включайте питание до завершения работ по монтажу. Не устанавливайте и не используйте оборудование в помещениях с потенциально взрывоопасной атмосферой. Применение или хранение горючих материалов, жидкостей или газов возле оборудования может привести к возгоранию.

При установке тщательно проветривайте помещение.

Убедитесь в правильности установки и подсоединения дренажного трубопровода. Неправильное подсоединение может привести к протечке и нанесению ущерба имуществу.

Не устанавливайте оборудование над компьютерами, оргтехникой и другим электрооборудованием. В случае протечки конденсата это оборудование может выйти из строя.

### **ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Перед включением проверьте правильность установки воздушного фильтра. Если оборудование не эксплуатировалось длительное время, рекомендуется перед началом эксплуатации почистить фильтр.

Не включайте и не выключайте оборудование посредством включения или выключения вилки из розетки. Используйте для этого кнопку включения и выключения пульта дистанционного управления.

Не используйте оборудование не по назначению. Данное оборудование не предназначено для хранения точных измерительных приборов, продуктов питания, животных, растений или предметов искусства т.к. это может привести к их порче.

Не стойте под струёй холодного воздуха. Это может повредить вашему здоровью. Оберегайте домашних животных и растения от длительного воздействия воздушного потока, так как это вредно для их здоровья.

Не суйте руки и другие части тела, а также посторонние предметы в отверстия для забора и подачи воздуха. Лопasti вентилятора вращаются с большой скоростью и попавший в них предмет может нанести травму или вывести из строя оборудование. Внимательно присматривайте за маленькими детьми, и следите, чтобы они не играли рядом с оборудованием.

При появлении каких-либо признаков неисправности (запаха гари, повышенный шум и т.п.) сразу же выключите оборудование и отключите от источника питания. Использование оборудования с признаками неисправности может привести к возгоранию, поломке и т.п. При появлении признаков неисправности необходимо обратиться в сервисный центр.

Не эксплуатируйте оборудование длительное время в условиях высокой влажности. При работе оборудо-

вания в таких условиях существует вероятность образования избыточного количества конденсата, который может протечь и нанести ущерб имуществу.

При использовании оборудования в одном помещении с печкой или другими нагревательными приборами проветривайте помещение и не направляйте воздушный поток прямо на них.

Не устанавливайте компьютеры, оргтехнику и другие электроприборы непосредственно под оборудованием. В случае протечки конденсата эти электроприборы могут выйти из строя.

Если предполагается не использовать оборудование в течение длительного времени, отсоедините вилку кабеля электропитания от розетки или выключите автомат токовой защиты, а также вытащите батарейки из беспроводного пульта управления.

Не подвергайте оборудование и пульт управления воздействию влаги или жидкости.

## **ПРИ ОБСЛУЖИВАНИИ**

Не прикасайтесь к выключателям мокрыми руками. Это может привести к поражению электротоком.

Перед чисткой или обслуживанием отключите оборудование от источника питания.

При уходе за оборудованием вставайте на устойчивую конструкцию, например, складную лестницу.

При замене воздушного фильтра не прикасайтесь к металлическим частям внутри оборудования. Это может привести к травме.

Не мойте оборудование водой, агрессивными или абразивными чистящими средствами. Вода может попасть внутрь и повредить изоляцию, что может повлечь за собой поражение электрическим током. Агрессивные или абразивные чистящие средства могут повредить оборудование.

Ни в коем случае не заряжайте батарейки и не бросайте их в огонь.

При замене элементов питания заменяйте старые батарейки на новые того же типа. Использование старой батарейки вместе с новой может вызвать генерирование тепла, утечку жидкости или взрыв батарейки.

В случае попадания жидкости из батарейки на кожу, в глаза или одежду, тщательно промойте их в чистой воде и обратитесь к врачу.

## **ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ**

Перед началом работы установки внимательно прочитайте инструкцию. Строго придерживайтесь описания выполняемых операций. Нарушение технологии может повлечь за собой травмы для вас или окружающих, а также повреждение оборудования.

### **Проверка перед пуском**

- Проверьте надёжность заземления.
- Проверьте, что фильтр установлен правильно.
- Перед пуском после долгого перерыва в работе очистите фильтр (См. инструкцию по эксплуатации).
- Убедитесь, что ничего не препятствует входящему и исходящему воздушному потоку.

### **Оптимальная работа**

Обратите внимание на следующие моменты для обеспечения нормальной работы:

- Направление прямого исходящего воздушного потока должно быть направлено в сторону от людей, находящихся в помещении.

- Установленная температура соответствует обеспечению комфортных условий. Не рекомендуется устанавливать слишком низкую температуру.

- Избегайте нагрева помещения солнечными лучами, занавесьте окно на время работы оборудования в режиме охлаждения.

- Открытые окна и двери могут снизить эффективность охлаждения. Закройте их.

- Используйте пульт управления для установки желаемого времени работы.

- Не закрывайте отверстия в оборудовании, предназначенные для забора и подачи воздуха.

- Не препятствуйте прямому воздушному потоку. Кондиционер может выключиться раньше, чем охладит всё помещение.

- Регулярно чистите фильтры. Загрязненные фильтры ведут к снижению эффективности работы оборудования.

### **Правила электробезопасности**

- Все подключения должны проводиться квалифицированным персоналом.
- Подключения должны проводиться с соблюдением всех правил безопасности.
- Главный автомат токовой защиты должен быть оборудован устройством контроля утечки тока.
- Характеристики электропитания должны соответствовать требованиям спецификации для данного оборудования.

Запомните!

**Внимание!** Фанкойлы не предназначены для работы в помещениях, в которых относительная влажность равна или больше 80%! Перед установкой убедитесь, что относительная влажность не больше 80%. Во время использования, при повышении относительной влажности до 80% или больше, немедленно отключите оборудование от электрической сети, так как повышенная влажность может вызвать поломку оборудования или удар током!

Не включайте оборудование если заземление отключено.

Не используйте оборудование с повреждёнными электропроводами. При обнаружении повреждений электропровода, немедленно отключите оборудование от электрической сети и замените его.

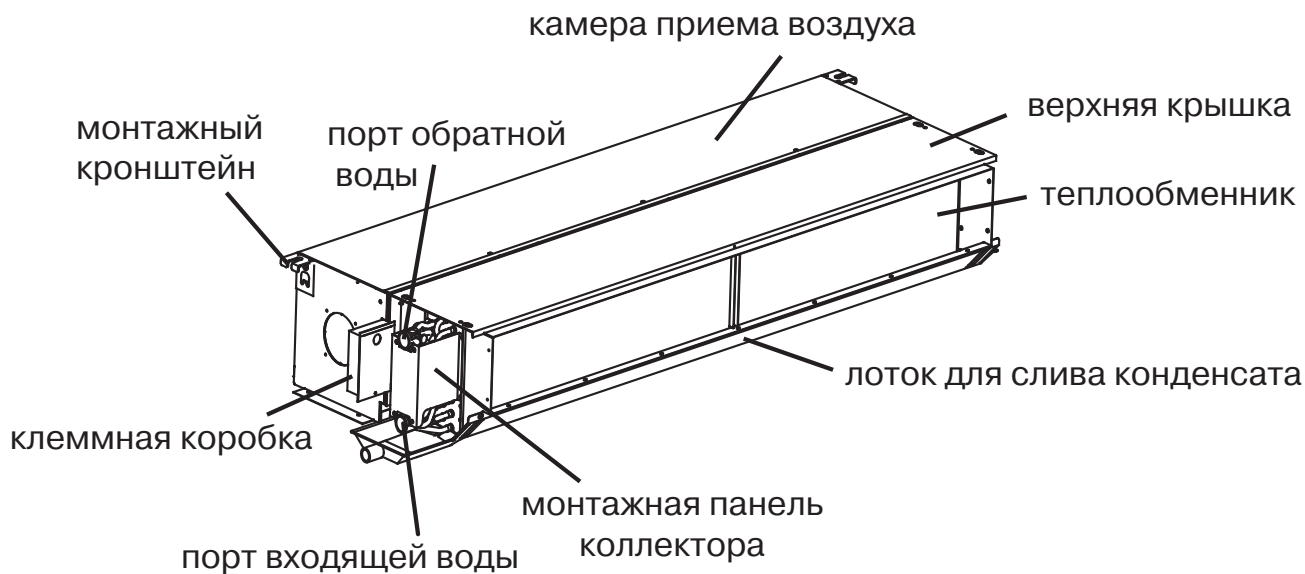
## СПЕЦИФИКАЦИЯ

Модель	Ед.Изм.	LSF-...DG22				
		200	300	400	500	600
холодопроизводительность	кВт	2.2	3.1	4	4.6	5.8
теплопроизводительность	кВт	3.5	5.3	6.8	7.9	9.8
объем рециркулируемого воздуха	м <sup>3</sup> /ч	340	510	680	850	1020
потребляемая мощность	Вт	49	64	75	93	114
расход воды	л/ч	378	533	688	791	998
статическое давление	Па	30				
напряжение электропитания		1ф/220В/50Гц				
гидравлическое сопротивление (охлождение)	кПа	14	26	18	24	36
максимальное давление	МПа	1.6				
уровень шума на максимальной скорости	дБ(А)	41	42	43	44	45

### Примечание:

- Все фанкойлы подключаются к теплоносителю трубами 3/4" внутренняя резьба. Слив конденсата 3/4" внешняя резьба.
- Все данные по холодопроизводительности получены при параметрах 27°C по сухому термометру, температура воды 7/12°C.
- Все данные по теплопроизводительности получены при параметрах 21°C по сухому термометру, температура воды 60°C.
- Данные по шуму получены на максимальной скорости вентилятора в безэховой комнате.
- Максимальная температура горячей воды на входе 80°C.

## СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ФАНКОЙЛА



Примечание:

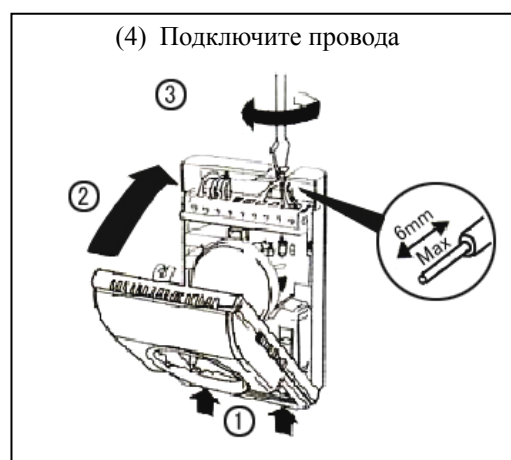
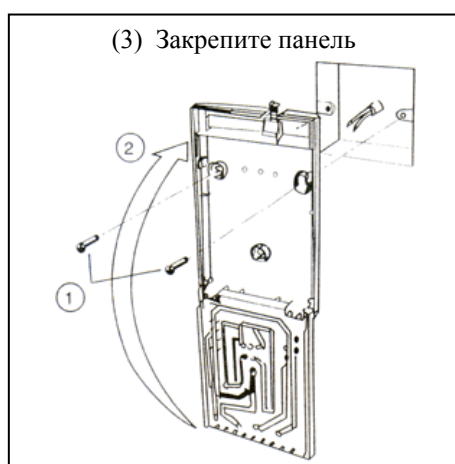
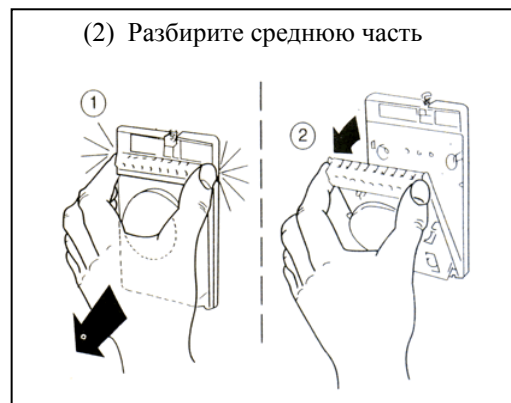
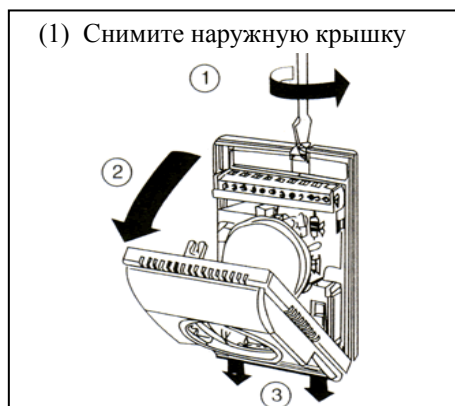
приемная камера входит в комплектацию.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕРМОСТАТА LZ-FBPW2 (ОПЦИЯ)

### Спецификация

Температурный диапазон	регулируемый 10°C ~ 30°C
Дифференциал	приблизительно ±1°C
Рабочая температура	0°C ~ 45°C
Влажность	5 ~ 90 %
Температура хранения	-10°C ~ 60°C
Напряжение и частота источника питания	220В ~ 50Гц
Максимальный ток	1 А
Габаритные размеры (В×Ш×Г), мм	130×85×43
Провод питания	0.5 ~ 2.5 мм <sup>2</sup>

## Установка



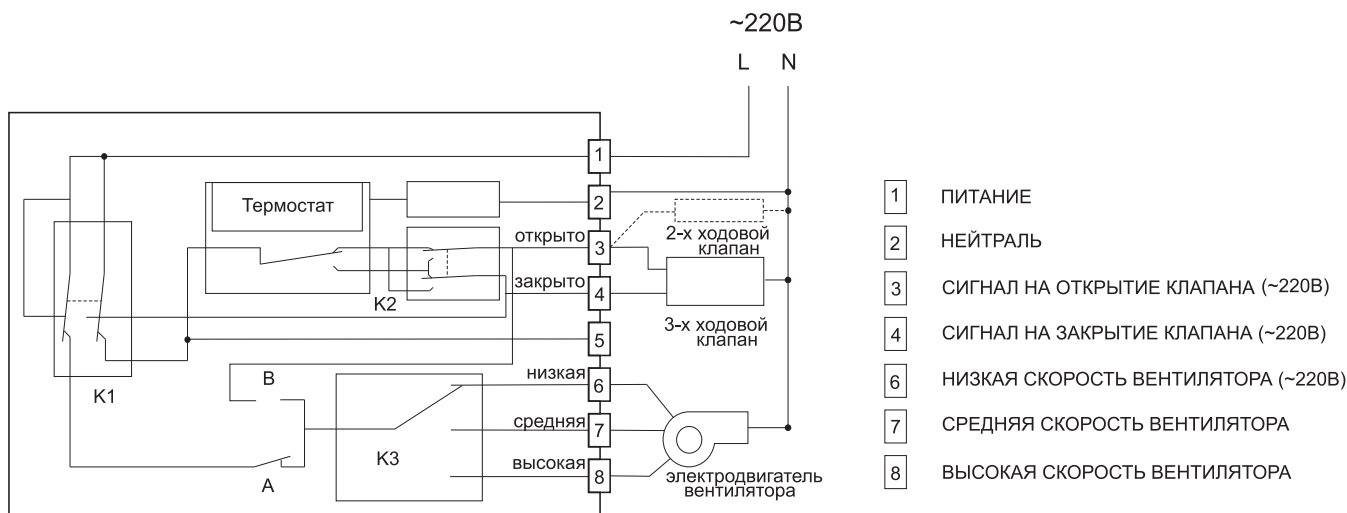
1. Снимите наружную крышку термостата (рис. 1).
2. Разбираете среднюю часть термостата (рис. 2):
  - двумя пальцами нажмите и легко потяните на себя среднюю часть термостата.
3. Прикрепите заднюю панель термостата к стене с помощью двух шурупов.
  - не забудьте протаскать провода сквозь отверстие в крышке.
4. Надёжно закрепите провода в клеммной колодке.
  - Длина очищенного конца провода не должна превышать 6 мм, при большем размере возможно поражение электрическим током или повреждение оборудования.
  - Используйте клеммные наконечники для большей безопасности соединения.

## Использование термостата

1. Для включения/выключения прибора используйте переключатель On/Off.
2. Для управления режимом работы используйте переключатель Heat/Cool для переключения режимов Обогрев/Охлаждение.
3. Для управления скоростью вентилятора используйте переключатель Fan:
  - в положении L — низкая скорость вентилятора;
  - в положении M — средняя скорость вентилятора;
  - в положении H — высокая скорость вентилятора.
4. Для настройки желаемой температуры вращайте ручку на центральной панели:
  - по часовой стрелке — для уменьшения показателя желаемой температуры;
  - против часовой стрелки — для увеличения показателя желаемой температуры.



## Электрическая схема



## ПЕРЕРЫВ В ИСПОЛЬЗОВАНИИ

При длительном перерыве в работе оборудование должно быть отключено от сети. Если оборудование не будет использоваться в зимний период, то слейте с него воду во избежание размораживания теплообменника.

## УХОД ЗА ОБОРУДОВАНИЕМ

**Внимание! Перед началом любых работ снимите питание с оборудования!**

Перед тем, как проводить работы по уходу за фанкойлом, выключите его с помощью кнопки включения/выключения на пульте дистанционного управления и выключите прерыватель электротока и/или выньте вилку силового кабеля из розетки.

### Очистка фанкойла

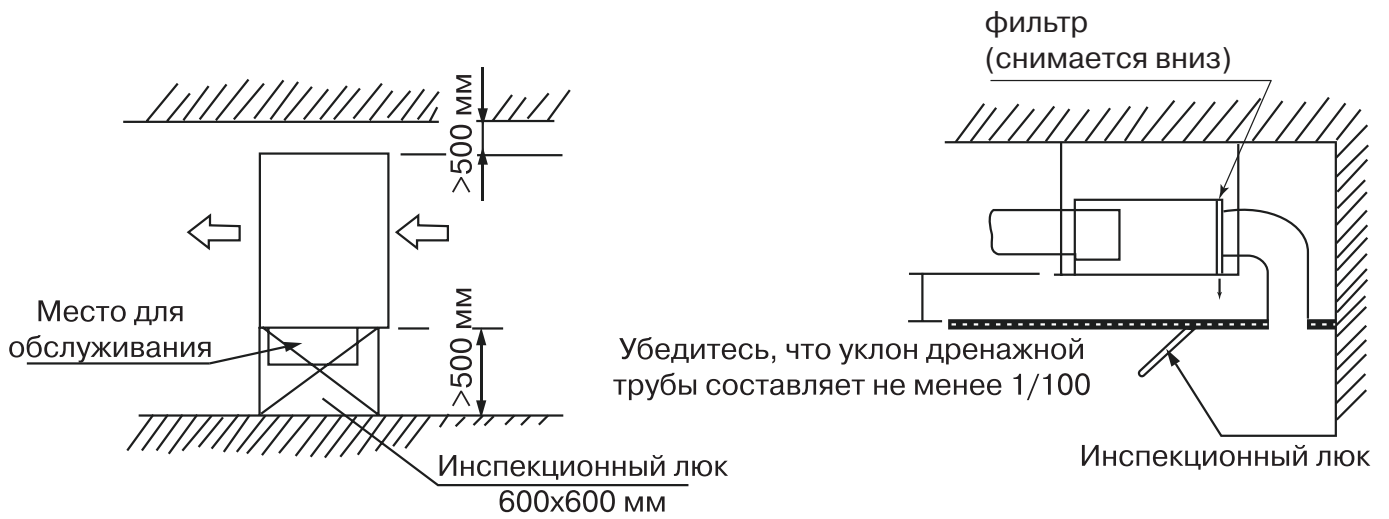
1. Протрите фанкойл сухой тряпкой.
2. Если фанкойл сильно загрязнён, протрите его влажной тряпкой, смоченной в растворе мягкого моющего средства, разведённого в чуть теплой воде.

### Очистка воздушного фильтра\*

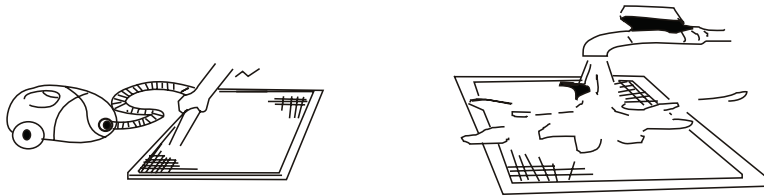
\*Только для модели с воздушным фильтром.

Если фильтр забит пылью или другими инородными веществами, это повлияет на охлаждение или нагревание, а также велика вероятность того, что поток воздуха создаваемый фанкойлом будет содержать запахи. Поэтому чистку фильтра следует проводить довольно часто, каждые две недели или чаще, если помещение пыльное.

1. Откройте смотровой люк, как показано на рисунке, найдите сторону входа воздуха, и открутите крепежные винты с панели крепления фильтра. Снимите фильтр (по направлению вниз, как показано стрелкой), и вымойте его.



2. Смывайте грязь с сетки фильтра с помощью мягкого моющего средства, тряпочки и воды до тех пор, пока визуально вы не увидите не одной пылинки.



3. Установите на место в обратной последовательности сетку фильтра.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

### УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Настоящая гарантия выдаётся изготовителем в дополнение к конституционным и иным правам потребителей и ни в коем случае не ограничивает их.

Завод-изготовитель установил гарантийный срок на само изделие и его комплектующие **один год** с даты приобретения и действует в случае, если товар будет признан неисправным в связи с материалами или сборкой при соблюдении следующих условий:

1. Товар должен быть приобретён только на территории стран СНГ и использован в строгом соответствии с инструкциями по эксплуатации и использованием технических стандартов и/или требований безопасности.
2. Обязательства по настоящей гарантии, а также работы по демонтажу/монтажу оборудования или одного из его блоков для проведения гарантийного ремонта исполняются фирмой, установившей Вам данное изделие.
3. В гарантийном талоне должно быть указано наименование модели, серийный номер, дата продажи, название, адрес и печать фирмы, установившей Вам данное изделие.
4. Настоящая гарантия не действительна в случае, когда повреждение или неисправность вызваны пожаром, молнией или другими природными явлениями; механическим повреждением, неправильным использованием, в том числе и подключением к источникам питания, отличным от упомянутых в инструкции по эксплуатации; износом, халатным отношением, включая попадание в изделие посторонних предметов и насекомых; ремонтом или наладкой, если они произведены лицом, которое не имеет сертификата на оказание таких услуг, а также установкой, адаптацией, модификацией или эксплуатацией с нарушением технических условий и/или требований безопасности.
5. В том случае, если в течение гарантийного срока часть или части товара были заменены частью или частями, которые не были поставлены или санкционированы изготовителем, а также были неудовлетворительного качества и не подходили для товара, то потребитель теряет все и любые права настоящей гарантии, включая право на возмещение.
6. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали отделки, фильтры, батареи и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

#### **Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации!**

Гарантийные обязательства не включают в себя проведение работ по техническому обслуживанию, необходимость которых предусматривает инструкция по эксплуатации.

Продажу, установку и сервисное обслуживание представленного  
в настоящей инструкции оборудования производит \_\_\_\_\_  
Тел. \_\_\_\_\_, факс \_\_\_\_\_, www. \_\_\_\_\_

Изготовитель оборудования оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, внешний вид, технические характеристики оборудования, а также соответствующую техническую документацию без предварительного уведомления. Информация о изготовителе оборудования содержится в сертификате соответствия.

WWW.LESSAR.COM